



SEPTEMBRE 1999

Lundi 27 septembre 1999

à partir de 16 heures, au réfectoire des Professeurs de l'Agora, Bâtiment C

POT DES NOUVEAUX

Présenté par *Présence internationale*,
pour les personnels du Lycée

Responsable : Maria Schoeffler

OCTOBRE 1999

Mercredi 6 octobre 1999

à partir de 18 heures, au Théâtre de l'Agora, Bâtiment C

SKANDINAVISK COCKTAIL

(Cocktail scandinave)

Présenté par les *Sections DK/N & S*, pour les personnels
du Lycée et les parents des Sections scandinaves

Responsables : Ime Chotteau,
Bodil Delus & Maria Schoeffler

Mercredi 13 octobre 1999

de 9 à 17 heures, à la cantine du Primaire de l'Agora, Bâtiment C

VIDE-GRENIER D'AUTOMNE

Présenté par le *Club international*, pour tous

Responsable : Anne-Caroline Toulemonde

Vendredi 15 octobre 1999

à 19 heures 30, au Théâtre de l'Agora, Bâtiment C

FIESTA DE LA HISPANIDAD

(Cocktail de la Section espagnole)

Présenté par la *Section E*, pour les personnels
du Lycée et les parents de la Section

Responsables :
José Maria De Juana & Ignacio López

Mardi 26 octobre 1999

à 20 heures 30, au Théâtre de l'Agora, Bâtiment C

GARRETTISMOS *(À propos de Garrett)*

de Luíza NETO JORGE, Osório MATEUS
et ALMEIDA GARRETT

Présenté par le *Teatro de Portalegre*
invité par la *Section P*, en portugais, pour tous

Mise en scène : José Mascarenhas

Vendredi 29 octobre 1999

à partir de 15 heures 30, au Théâtre de l'Agora, Bâtiment C

HALLOWEEN

Présenté par la *Section US Primaire*,
pour les élèves du Primaire de la Section

Responsable : Barbara Moross

NOVEMBRE 1999

Lundi 8 novembre 1999

à 13 heures 30 précises, en salle polyvalente du Primaire, Bâtiment G

JOANA ESTÁ NA LUA *(Joana est dans la lune)*

De Pascal SANVIC

Présenté par la compagnie *Lua Cheia*, de Lisbonne
invitée par la *Section P*, en portugais, pour les élèves du Primaire

Mise en scène : Pascal Sanvic

Mercredi 10 novembre 1999

à 20 heures 30, au Théâtre de l'Agora, Bâtiment C

VOZES (Voix)

Présenté par la *Section P Seconde*, en portugais, pour tous
[Reprise du spectacle de l'an dernier]

Mise en scène :
Paula de Ascensão & Matilde Teixeira

MARIA MINHOCA *(Maria ver de terre) [conte populaire]*

Présenté par la troupe *Les Anamores*, du Raincy,
invitée par la *Section P*, en portugais, pour tous

Mise en scène :
Elsa da Silva & Luis Oliveira

Jeudi 18 novembre 1999



à 17 heures, dans la cour de la Maternelle, devant le Bâtiment H

SANKT MARTINSFEST
(Fête de la Saint Martin)

Présenté par la *Section D*,
pour les élèves de Maternelle de la Section

Responsable : Bernhard Frank

Vendredi 19 novembre 1999

à 17 heures 30, dans la cour du Primaire, devant le Bâtiment G

SANKT MARTINSFEST / FESTA DE SÃO MARTINHO
(Fête de la Saint Martin)

Présenté par les *Sections D & P*, pour les élèves
du Primaire et les parents des deux Sections

Responsables :
Matilde Teixeira & Bernhard Frank

Samedi 20 novembre 1999

à 20 heures 30, au Théâtre de l'Agora, Bâtiment C

SOIRÉE CABARET

Présenté par et pour *les personnels du Lycée*

Responsable : Nicole Huez

Lundi 22 novembre 1999

à 13 heures 30, en salle Bouzereau, Bâtiment E

SPECTACLE DE L'ATELIER THÉÂTRAL
DE LA SECTION ITALIENNE

Présenté par la *Section I*,
pour les élèves de 8^{ème} du Primaire

Responsables : Donata Bolognesi & Chiara Tacoli
Comédien : Giuseppe Potenza

Jeudi 25 novembre 1999

aux heures du repas, au Théâtre de l'Agora, Bâtiment C
à 17 heures, en salle polyvalente du Primaire, Bâtiment G

THANKSGIVING

Présenté par la *Section US Primaire*, en anglais,
pour tous (le midi),
pour les élèves et les parents de la Section (le soir)

Encadrement : Barbara Moross

Samedi 27 novembre 1999

de 9 heures à 17 heures, au Théâtre de l'Agora, Bâtiment C

VENTE DE NOËL

Présenté par le *Club International*, pour tous

Coordination : Anne-Caroline Toulemonde

DÉCEMBRE 1999

Mercredi 1^{er} décembre 1999, en salle polyvalente du Primaire, Bâtiment G
de 10 heures 30 à 12 heures pour la Maternelle, de 13 heures 30 à 16 heures pour le Primaire,

SINTERKLAASFEEST
(Fête de Saint Nicolas)

Présenté par la *Section NL Primaire*,
pour les élèves et les parents de la Section

Responsables :
Fenny Rutgers & Nelly Schipper

Vendredi 3 décembre 1999

à partir de 18 heures, à la cantine du Primaire de l'Agora, Bâtiment C

JULEFEST
(Fête de Noël)

Présenté par le *groupe norvégien de la Section DK/N*
pour les élèves et les parents norvégiens

Responsable : Ime Chotteau

Samedi 4 décembre 1999

à partir de 19 heures, à la cantine du Primaire de l'Agora, Bâtiment C

JULEFEST
(Fête de Noël)

Présenté par la *Section DK/N*
pour les élèves et les parents de la Section

Responsable : Bodil Delus

Dimanche 5 décembre 1999



à 16 heures, au Théâtre de l'Agora, Bâtiment C

ADVENTSSINGEN
(Chants de Noël)

Présenté par la *Section D*, en allemand

Responsable : Bernhard Frank

Lundi 6 décembre 1999

à 16 heures 20 précises, en salle polyvalente du Primaire, Bâtiment G

DET VAR EN GANG... (Il était une fois...)

de ASBJÖRNSEN & MOE

Présenté par le *Theater Laboratoriet*, de Bergen (Norvège),
invité par le *groupe norvégien de la Section DK/N*
pour les élèves des Sections scandinaves

Responsable : Ime Chotteau

Mardi 7 décembre 1999

à 18 heures, au Théâtre de l'Agora, Bâtiment C

CHRISTMAS COCKTAIL
(Cocktail de la Section britannique)

Présenté par la *Section GB*, pour les personnels du Lycée
et aux parents bénévoles de la Section

Responsable : Philip Shaw-Latimer

Mercredi 8 décembre 1999

à 14 heures 30, en salle polyvalente du Primaire, Bâtiment G

Jeudi 9 décembre 1999

à 20 heures 30, au même endroit

CHRISTMAS PANTOMIME
(Pantomime de Noël)

Présenté par la *Section GB Primaire*,
en anglais, pour tous

Mise en scène : Annie Divaret-Hepburn

Vendredi 10 décembre 1999

aux heures de repas, au Théâtre de l'Agora, Bâtiment C

LUCIATÅG
(Chants de la Sainte Lucie)

Présenté par la *Section S*, en suédois, pour tous

Coordination : Maria Schoeffler

Vendredi 10 décembre 1999

à 20 heures 30, au Théâtre de l'Agora, Bâtiment C

CONCERT DE NOËL DE LA COOPÉRATIVE

Présenté par *Les Orchestres du Lycée International*,
pour tous

Responsable : Janet Steinmetzer
Directeur musical : Simon Lockwood

Samedi 11 décembre 1999

à partir de 16 heures, au Théâtre de l'Agora, Bâtiment C

JULFEST (Fête de Noël)

Présenté par la *Section S*,
pour les élèves et les parents de la Section

Responsable : Maria Schoeffler

JANVIER 2000

Mercredi 5 janvier 2000

à 12 heures, en salle polyvalente du Primaire, Bâtiment G

FESTA DELLA BEFANA
(Fête de la Befana)

Présenté par la *Section I*, en italien,
pour les élèves de Maternelle et du Primaire de la Section

Responsable : Donata Bolognesi

Jeudi 6 janvier 2000

à 17 heures, en salle polyvalente du Primaire, Bâtiment G

FIESTA DE LOS REYES MAGOS
(Fête des Rois Mages)

Présenté par la *Section E*, en espagnol,
pour les élèves de la Section

Responsable : José Maria Renes

Vendredi 7 janvier 2000



à 20 heures 30, au Théâtre de l'Agora, Bâtiment C

GALETTE DE NOËL

Présenté par la *Fondation du Lycée International*
pour les personnels du Lycée et les anciens élèves

Responsable : Bernard Trentini

Samedi 8 janvier 2000

à 20 heures 30, au Théâtre de l'Agora, Bâtiment C

SOIRÉE MILLENIUM

Présenté par la *Section GB*,
pour les parents de la Section

Responsable : Philip Shaw-Latimer

Mercredi 19 janvier 2000

à partir de 11 heures, en salle polyvalente du Primaire, Bâtiment G

OSHOGATSU-KAÏ (Fête du Nouvel An)

Présenté par la *Section J*,
pour les élèves de la Section

Responsable : Fusako Halle

Vendredi 28 janvier 2000

à partir de 18 heures, au Théâtre de l'Agora, Bâtiment C

COCKTAIL DA SECÇÃO PORTUGUESA
(Cocktail de la Section portugaise)

Présenté par la *Section P*, pour les personnels du Lycée
et les parents de la Section

Responsable : Matilde Teixeira

FÉVRIER 2000

Vendredi 25 et samedi 26 février 2000

à 20 heures 30, au Théâtre de l'Agora, Bâtiment C
ou dans l'Amphithéâtre du Château

MUSICAL
(Comédie musicale de fin de stage à l'Ile de Wight)

Soutenu par la *Section GB Collège*,
en anglais, pour tous

Responsable artistique : David Redston
Encadrement : Barbara Fléchais, Steve Beigné & Serge Seguin

MARS 2000

Vendredi 3 mars 2000

à 20 heures 30, au Théâtre de l'Agora, Bâtiment C

THE MAMAS AND THE PAPAS Version IV
(Concert du Club International)

Présenté par le *Club International*, pour tous

Coordination : Anne-Caroline Toulemonde

Samedi 4 mars 2000

à 19 heures, au Théâtre de l'Agora, Bâtiment C

POT LUCK DINNER

Présenté par la *Section US*,
pour les parents de la Section

Responsable : Ted Faunce

Jeudi 9, vendredi 10 et samedi 11 mars 2000

à 20 heures 30, dans l'Amphithéâtre du Château

JEUX DE MOTS

Présenté par le *Club Théâtre Lycée*,
en français, pour tous

Mise en scène :
Jean-Claude Bourguignon & Serge Seguin

Mercredi 15, jeudi 16, vendredi 17, samedi 18 mars 2000

à 20 heures 30, au Théâtre de l'Agora, Bâtiment C

WEST SIDE STORY

de Leonard BERNSTEIN
& Stephen SONDHEIM

Présenté par les *Sections GB & US* et *La Coopérative*,
en anglais, pour tous

Mise en scène : Claire Lewis & Kate McCarthy
Direction musicale : Simon Lockwood



Jeudi 23 et samedi 25 mars 2000

à 20 heures 30, au Théâtre de l'Agora, Bâtiment C

AUTO DA COMPADECIDA
(*Acte de la compassion*)

de Ariano SUASSUNA

Présenté par la *Section P 2^{nde}*,
en portugais, pour tous

Mise en scène :
Paula de Ascensão & Matilde Teixeira

Vendredi 24 mars 2000

à 20 heures, au Théâtre de l'Agora, Bâtiment C

SPECTACLE DU COLLOQUE SUR L'ENSEIGNEMENT INTERNATIONAL
ORGANISÉ PAR LA FONDATION

Présenté par les *Groupes de Théâtre du Lycée International*,

Mercredi 29, jeudi 30 et vendredi 31 mars 2000

à 20 heures 30, dans le Château

HAMLET

de William SHAKESPEARE

(nouvelle traduction de Nick Alldrige et Véronique Thireau)

Présenté par le groupe *Th Nick*, pour tous, en français

Mise-en-scène : Nick Alldrige,

AVRIL 2000

Jeudi 20 avril et vendredi 21 avril 2000

à 20 heures 30, au Théâtre de l'Agora, Bâtiment C
ou dans l'Amphithéâtre du Château

VARIATIONS

Présenté par la *Classe de 2^{nde} 3 Théâtre*,
en français, pour tous

Mise en scène : Nicole Huez, Jean-Stéphane Perrée
& Francis Dombret, comédien

Jeudi 27, vendredi 28 et samedi 29 avril 2000

à 20 heures 30, au Théâtre de l'Agora, Bâtiment C
ou dans l'Amphithéâtre du Château

LE SOULIER DE SATIN
(*première journée*)

de Paul CLAUDEL

Présenté par l'*Option Théâtre*,
en français, pour tous

Mise en scène : Cécile Cholet et Françoise Guillaud
(partenariat : Théâtre des Amandiers, Nanterre)

MAI 2000

Jeudi 4, vendredi 5 et samedi 6 mai 2000

à 20 heures 30, au Théâtre de l'Agora, Bâtiment C
ou dans l'Amphithéâtre du Château

BULLETS OVER BROADWAY, deutsche Fassung
(*Kugeln über'm Broadway*
Coups de feu sur Broadway)

de Woody ALLEN

Présenté par le *Groupe "LV + D"*,
en allemand, pour tous

Mise en scène :
Karin Jacht & Bernard Clerc

Mercredi 10 mai 2000

à 15 heures, au Théâtre de l'Agora, Bâtiment C

FÊTE DE LA MUSIQUE,
ORCHESTRES ROCK

Présenté par la *Coopérative du Lycée International*,
pour les élèves du Second cycle

Coordination : Janet Steinmetzer

Jeudi 11 mai 2000

à 20 heures 30, au Théâtre de l'Agora, Bâtiment C

FÊTE DE LA MUSIQUE,
ORCHESTRES CLASSIQUES ET JAZZ BAND

Présenté par la *Coopérative du Lycée International*,
pour tous

Responsable : Janet Steinmetzer
Direction musicale : Simon Lockwood

Vendredi 19 mai 2000



à partir de 17 heures 30, au Théâtre de l'Agora, Bâtiment C
ou dans les salons du Château

TULPENCOCKTAIL
(Cocktail de la Section néerlandaise)

Présenté par la *Section NL*, pour les personnels
du Lycée et les parents de la Section

Responsable : Nicolaas Lens

Samedi 20 mai 2000

à 10 heures, en salle polyvalente du Primaire, Bâtiment G

HAPPYO-KAÏ (Théâtre)

Présenté par la *Section J*,
pour les élèves et les parents de la Section

Responsable : Fusako Halle

Mardi 23 mai 2000

à 20 heures 30, au Théâtre de l'Agora, Bâtiment C

SPECTACLE DE DANSE

Présenté par les groupes de danse
(Collège & Lycée), pour tous

Coordination : Nicole Huez

Jeudi 25 mai 2000

à 19 heures, au Théâtre de l'Agora, Bâtiment C

CONTO TRADICIONAL
(Conte traditionnel)

Présenté par la *Section P 7^{ème}, 6^{ème} et 5^{ème}*,
en portugais, pour tous

Mise en scène : Graciana Machetto

Jeudi 25 et vendredi 26 mai 2000

à la Cafétéria *Mario*, Bâtiment C

CAFÉ LITTÉRAIRE

Présenté par la *Classe de 2-5 Atelier d'Écriture*,
en français pour tous

Responsables : Anne-Lise Bénard, professeur,
Virgil Tanase, écrivain et Jean-Pierre Villechenon, comédien

Samedi 27 mai 2000

toute la journée, dans le Lycée

LE LYCÉE EN FÊTE

Présenté par le *Club International*, pour tous

Coordination : Anne-Caroline Toulemonde

Mardi 30 mai 2000

à 20 heures 30, en salle polyvalente du Primaire, Bâtiment G
ou dans l'Amphithéâtre du Château

SPECTACLE DE L'ATELIER THÉÂTRE SIXIÈME

Présenté par la *Classe de 6-5 Théâtre*,
en français, pour tous

Mise en scène :
Aude Merle Des Isles & Sylviane Obadia

JUIN 2000

Lundi 5 juin, mercredi 7 et jeudi 8 juin 2000

à 20 heures 30, en salle de Théâtre de l'Agora, Bâtiment C
ou dans l'Amphithéâtre du Château

THE TEMPEST
(La Tempête)

d'après William SHAKESPEARE

Présenté par la *Section GB Collège*,
en anglais, pour tous

Mis en scène : Irvin Cane

Mardi 6 juin 2000

à 17 heures 30 à l'Agora, Bâtiment C
ou dans les salons du Château

COCKTAIL DER DEUTSCHEN ABTEILUNG
(Cocktail de la Section allemande)

Présenté par la *Section D*, pour les personnels
du Lycée et les parents de la Section

Responsable : Bernhard Frank



Mercredi 7 juin 2000

à 14 heures 30, en salle polyvalente du Primaire, Bâtiment G
ou dans l'Amphithéâtre du Château
à 20 heures 30, au même endroit

Jeudi 8 juin 2000

THE PRIMARY SUMMER SHOW
(Spectacle d'été)

Présenté par la *Section GB Primaire*,
en anglais, pour tous

Mise en scène : Annie Divaret-Hepburn

Samedi 17 juin 2000

à 10 heures 30, au Théâtre de l'Agora, Bâtiment C

FIESTA DE FIN DE CURSO
(Fête de fin d'année de la Section espagnole)

Présenté par la *Section E*, en espagnol,
pour les élèves et les parents de la Section

Mise en scène :
Maribel Bueno & Adela Ferrer

Du lundi 19 au vendredi 23 juin 2000

à 18 h, en salle polyvalente du Primaire, Bâtiment G

Samedi 24 juin 2000

à 14 h, au même endroit

DRAMA CONCERTS
(Spectacles de fin d'année)

Présenté par la *Section US Primaire*,
en anglais, pour tous

Responsable : Barbara Moross

Jeudi 22 juin 2000

à partir de 17 heures, dans les salons du Château

FÊTE DE FIN D'ANNÉE

Présenté par *Présence internationale*,
pour les personnels du Lycée

Responsable : Maria Schoeffler

Vendredi 23 juin 2000

à 18 h, à la cantine du Primaire de l'Agora, Bâtiment C

ST. HANS FEST
(Fête de la Saint Jean)

Présenté par la *Section DK/N*,
pour les parents et les élèves de la Section

Responsable : Bodil Delus

Samedi 24 juin 2000

à 16 h, en salle polyvalente du Primaire, Bâtiment G
ou dans l'Amphithéâtre du Château

SKOLAVSLUTNING
(Spectacle de fin d'année)

Présenté par la *Section S Primaire*, en suédois,
pour les élèves et les parents de la Section

Responsable : Maria Schoeffler

JUILLET 2000

Samedi 8 juillet 2000

à 16 heures, au Théâtre de l'Agora, Bâtiment C

CÉRÉMONIE DE REMISE DES DIPLÔMES DE L'OIB

Présenté par le *Lycée International* et l'*APELI*, pour les bacheliers, leurs parents et les personnels du Lycée

Version du 15 octobre 1999

Programme établi sous réserve de modifications des dates, des heures et des lieux.

*Certaines activités pourront être présentées dans l'Amphithéâtre et/ou dans les salons du Château,
si ces lieux sont disponibles aux dates indiquées.*